

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:61

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słyszałeś ich obelgi, JAHWE, cały ich spisek przeciwko mnie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W Słyszałeś, JAHWE, ich obelgi i cały ich spisek dobrze znasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słyszysz ich urąganie, JAHWE, i wszystkie ich zamysły przeciwko mnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słyszysz urąganie ich, o Panie! i wszystkie zamysły ich przeciwko mnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Usłyszałeś urąganie ich, JAHWE, wszystkie myśli ich przeciwko mnie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szin Ty słyszysz obelgi ich, Panie, wszystko, co przeciw mnie knują;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słyszałeś, Panie, ich obelżywe słowa, wszystkie ich zamysły przeciwko mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Szin</i> Słyszałeś, JAHWE, ich obelgi, ich wszystkie zamysły skierowane przeciw mnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słyszysz, JAHWE, ich obelgi i wszystko, co przeciw mnie knują.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słyszysz, Jahwe, ich zniewagi, wszystkie ich przeciw mnie knowania,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти почув їхню погорду, всі їхні задуми проти мене,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słyszałeś ich obelgi, WIEKUISTY i wszystkie ich plany przeciw mnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Usłyszałeś ich znieważanie, JAHWE, wszystkie ich zamysły przeciwko mnie,